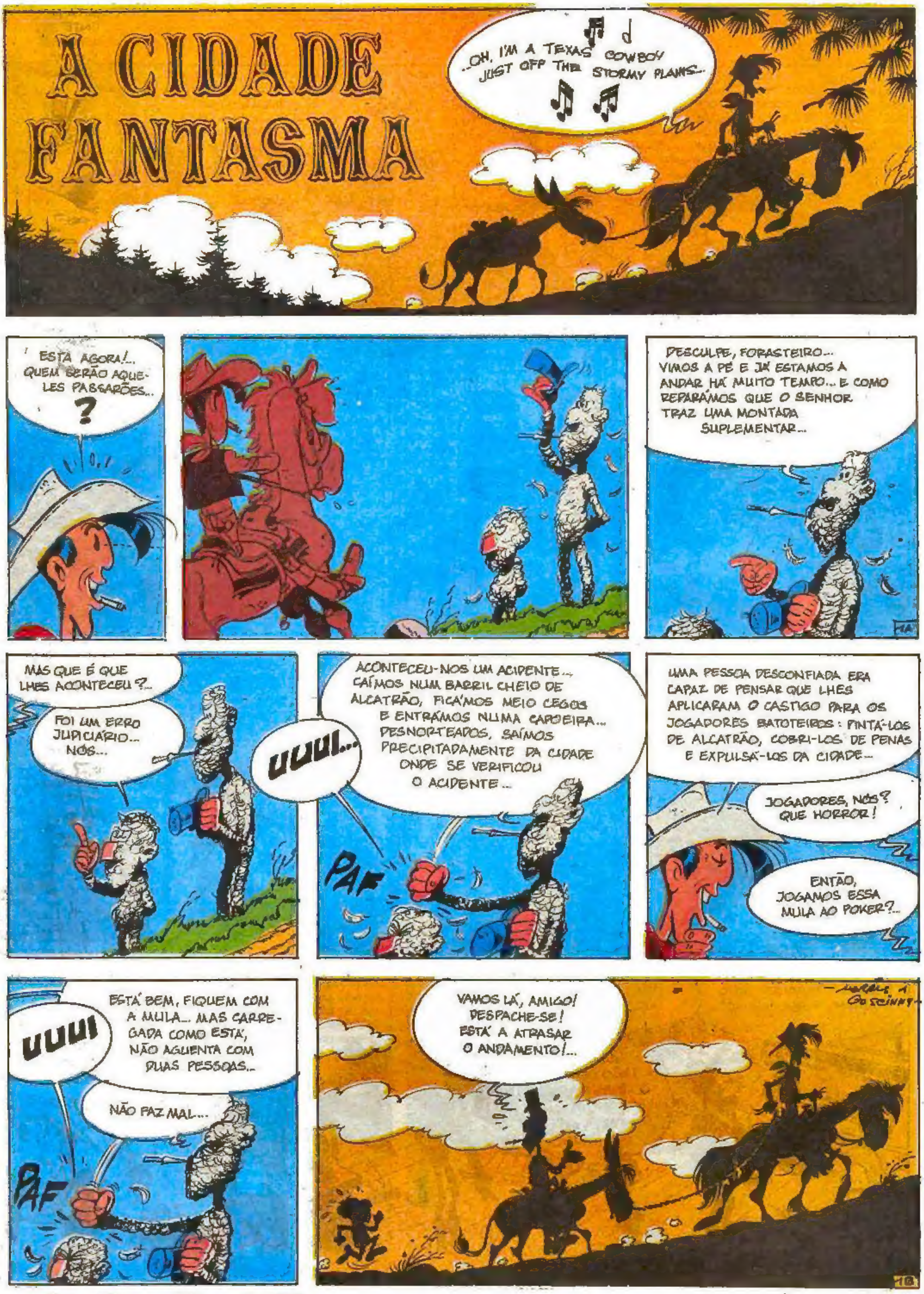
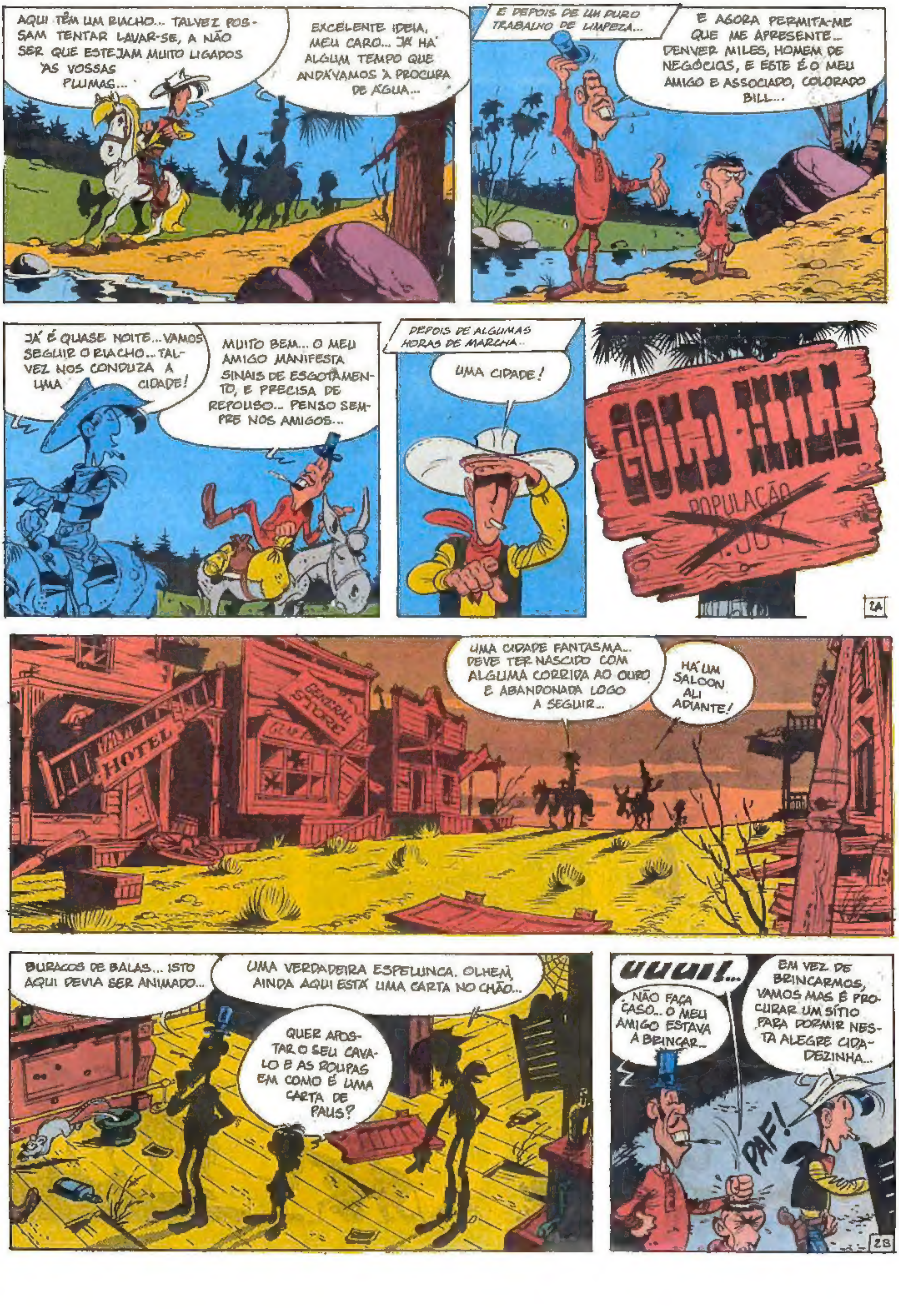
tralhasvarias.blogspot.com



© Copyright Dargaud Editeur — Paris 1971


AQUI TÊM UM RIACHO... TALVEZ POSSAM TENTAR LAVAR-SE, A NÃO SER QUE ESTEJAM MUITO LIGADOS ÀS VOSSAS PLUMAS...
EXCELENTE IDEIA, MEU CARO... JÁ HÁ ALGUM TEMPO QUE ANDÁVAMOS À PROCURA DE ÁGUA...
E DEPOIS DE UM DURO TRABALHO DE LIMPEZA...
E AGORA PERMITA-ME QUE ME APRESENTE... DENVER MILES, HOMEM DE NEGÓCIOS, E ESTE É O MEU AMIGO E ASSOCIADO, COLORADO BILL...
JÁ É QUASE NOITE... VAMOS SEGUIR O RIACHO... TALVEZ NOS CONDUZA A UMA CIDADE!
MUITO BEM... O MEU AMIGO MANIFESTA SINAIS DE ESGOTAMENTO, E PRECISA DE REPOUSO... PENSO SEMPRE NOS AMIGOS...
DEPOIS DE ALGUMAS HORAS DE MARCHA...
UMA CIDADE!
GOLD HILL
POPULAÇÃO
HOTEL
GENERAL STORE
UMA CIDADE FANTASMA... DEVE TER NASCIDO COM ALGUMA CORRIDA AO OURO E ABANDONADA LOGO A SEGUIR...
HÁ UM SALOON ALI ADIANTE!
BURACOS DE BALAS... ISTO AQUI DEVIA SER ANIMADO...
UMA VERDADEIRA ESPELUNCA. OLHEM, AINDA AQUI ESTÁ UMA CARTA NO CHÃO...
QUER APOSTAR O SEU CAVALO E AS ROUPAS EM COMO É UMA CARTA DE PAUS?
UUUU!...
NÃO FAÇA CASO... O MEU AMIGO ESTAVA A BRINCAR...
EM VEZ DE BRINCARMOS, VAMOS MAS É PROCURAR UM SÍTIO PARA DORMIR NESTA ALEGRE CIDADEZINHA...
PAF!

HOTEL
DO MINEIRO AFORTUNADO
TENHO A IMPRESSÃO QUE DEVE HAVER VAGAS NO HOTEL...
OS QUARTOS DEVEM SER LÁ EM CIMA...
O PRIMEIRO A CHEGAR LÁ ACIMA GANHA 20 DÓLARES!
BRADABAOUM!
A EXPERIÊNCIA PROVOU-ME QUE ESTAS ESCADAS VELHAS E MAL CONSERVADAS PODEM SER PERIGOSAS...
UUUI!
PAF!
BEM, ENTÃO DORMIMOS NO VESTÍBULO. BOA NOITE!...
SEMPRE PRECIPITADO, COLORADO! AINDA ACABA POR NOS ARRANJAR SARILHOS COM ISSO!...
DURANTE A NOITE...
VENHA, COLORADO! É A ALTURA DE ROUBAR AS MONTADAS A ESTE ANJINHO...
...E O EQUIPAMENTO...
PAN!
CARO SENHOR, MAIS UMA VEZ SOMOS VÍTIMAS DE UM ERRO LAMENTÁVEL... SE CALHAR PENSOU QUE ÍAMOS ROUBAR-LHE AS MONTADAS...
E O EQUIPAMENTO...
... MAS SÓ QUERÍAMOS APANHAR AR... NÃO ERA CASO PARA DISPARAR CONTRA NÓS...
PAF!
UUUI!
NÃO FUI EU QUE DISPAREI... ACORDEI COM O TIRO... MESMO A TEMPO AO QUE PARECE...
FUI EU QUE DISPAREI!...

QUERIAM A MINHA MINA, NÃO É ?... POIS ESPEREM LÁ POR ISSO! FORA DAQUI OS TRÊS, OU ENCHO-OS DE CHUMBO!
UM... UM FANTASMA!...
NÃO DIGA ASNEIRAS!
20 DÓLARES EM COMO É UM FANTASMA!
PAREM DE DISCUTIR, OU O VELHOTE É QUE FAZ DE NÓS TODOS FANTASMAS!
PAN!
PERDEU A APOSTA! JÁ VIU ALGUM FANTASMA DISPARAR BALAS VERDADEIRAS?
O.K., OLD TIMER, VAMO-NOS EMBORA, MAS NÃO TE DOU OS PARABÉNS PELA TUA HOSPITALIDADE!
TÊM UMA CIDADE LÁ NO FUNDO DA COLINA! E AGORA TOCA A ANDAR!
EH! JÁ ESTOU FARTO DE ANDAR A CORRER ATRÁS DE VOCÊS!
O SEU CÚMPLICE NÃO DEIXA DE TER RAZÃO...
TAMBÉM ACHO...
BINGO CREEK
FORASTEIRO, SE NÃO TE PORTAS BEM MANDAMOS-TE PARA UM SÍTIO CHEIO DE BOAS INTENÇÕES...

VÁ, CARO COLORADO ... NÃO SEJA MOLENGÃO...
SALOON
OLÁ, FORASTEIROS!... VÊM DE LONGE?...
NO CREDIT
VIMOS DA CIDADE FANTASMA, LÁ EM CIMA NA COLINA. FOMOS EXPULSOS DE LÁ POR UM ESPECTRO ARMADO COM UMA CARABINA BEM REAL.
AH! ENTÃO TRAVARAM CONHECIMENTO COM O VELHO POWELL...
O VELHO POWELL? É POSSÍVEL. O QUE FAZ ELE LÁ EM CIMA SOZINHO?...
ISSO É UMA GRANDE HISTÓRIA...
... HÁ MUITOS ANOS ATRÁS, POWELL, QUE NESSA ALTURA ERA UM JOVEM PROSPECTOR, VOLTOU DE MÃOS A ABANAR DE UMA VIAGEM À PROCURA DE OURO...
...UMA NOITE ENCONTROU UM HOMEM QUE LHE DISSE QUE TINHA DESCOBERTO OURO. E, EXPLICANDO-LHE QUE NÃO PODIA EXPLORAR A MINA, PORQUE A SAÚDE O OBRIGAVA A IR PARA O LESTE...
...PARA PROVAR O QUE DIZIA, O HOMEM CAVOU ENTRE OS ROCHEDOS, COMO AO ACASO, E APANHOU ALGUMAS AMOSTRAS...
...QUANDO AS LAVOU NO RIO, AS TAIS AMOSTRAS REVELARAM PERANTE OS OLHOS ARREGALADOS DE POWELL, ALGUNS GRÃOS DE OURO...
...O QUE POWELL IGNORAVA É QUE O HOMEM TINHA "SALGADO" A MINA, ISTO É, TINHA POSTO UM POUCO DE OURO NAS ROCHAS, PARA ENGANAR ALGUM INGÉNUO...
...POWELL, DOIDO DE ALEGRIA, DEU AO DESCONHECIDO TODO O DINHEIRO QUE TINHA. O HOMEM DESAPARECEU PARA SEMPRE E POWELL FOI REGISTAR O TÍTULO DE PROPRIEDADE À REPARTIÇÃO DE MINAS DE BINGO-CREEK.
?
COITADO!
INTERESSANTE, ESSA HISTÓRIA DA MINA "SALGADA".
POIS É... QUANDO EU ERA PEQUENINO TAMBÉM ME CONTAVAM HISTÓRIAS DESSAS PARA EU FICAR SOSSEGADO...

...MAS, DAÍ A POUCO, DE BOCA A OUVIDO, DE ÍNDIO A MEXICANO...
QUE O AMIGO PANCHO SEJA DISCRETO COMO A CARPA... BSSS BSSS...
CARAMBA!
...DE MEXICANO A COWBOY...
BSSS... BSSS BSSS
WUPPIII!
...DE COWBOY A BARMAN, A NOTÍCIA ESPALHOU-SE : HAVIA OURO NA COLINA!...
...E FOI UMA CORRIDA DE PESQUISADORES DE OURO PARA A COLINA, SEGUIDOS DE TODA UMA FAUNA DE JOGADORES, AGIOTAS, DE BANDIDOS. VINDOS DE TODOS OS HORIZONTES, ESSES HOMENS CONSTRUIRAM GOLD HILL...
!
PLAM PLAM PLAM CLANG CLANG BANG!
...MAS É CLARO QUE NINGUÉM ENCONTROU OURO, A COMEÇAR PELO PRÓPRIO POWELL.
...OS HABITANTES FORAM-SE EMBORA TÃO DEPRESSA COMO TINHAM CHEGADO E, POUCO TEMPO DEPOIS, A CIDADE NÃO PASSAVA DE UMA CIDADE MORTA, UMA CIDADE FANTASMA...
PRISÃO
VAMOS FECHAR! VÁ-SE FAZER ENFORCAR PARA OUTRO LADO!
?
...SÓ POWELL, QUE SE RECUSAVA A RECONHECER A EVIDÊNCIA, CONTINUAVA A CAVAR...
PROPRIEDADE PRIVADA PROIBIDA A ENTRADA
CLONK! CLONK! CLONK!
POWELL ENLOUQUECEU. ESTÁ CONVENCIDO QUE HÁ-DE ENCONTRAR OURO E TEM MEDO DE QUE TENTEM ROUBAR-LHE A MINA...
REPARE QUE HÁ QUEM DIGA QUE O VELHO POWELL AINDA HÁ-DE ESPANTAR TODA A GENTE QUANDO ENCONTRAR OURO EM GOLD HILL...
UMA LIMONADA... MAS NUM COPO LIMPO, SE FAZ FAVOR...
OLHA, OLHA...

BEM, ENTÃO... ADEUS!...
AHM... CARO SENHOR, PODIA EMPRESTAR-NOS ALGUNS DOLARES, SÓ PARA RENOVARMOS O NOSSO GUARDA-ROUPA?...
TOME LÁ, E VEJAM SE NÃO DEIXAM AS VOSSAS ROUPAS NOVAS FICAREM CHEIAS DE ALCATRÃO E PENAS...
AH! O MEU CARO AMIGO JULGA-NOS MAL E ISSO ENTRISTECE-ME ... MAS FICO-LHE MUITO GRATO.
BINGO CONTINENTAL
TAILOR
ROUPAS PARA TODAS AS OCASIÕES, DESDE O CURRAL À FESTA DE GALA
COMO PODE VER, FALTAM ALGUMAS PEÇAS NO NOSSO VESTUÁRIO... QUEIRA COMPLETÁ-LO...
MAS... QUE LHES ACONTECEU?...
BINGO CONTINENTAL
TAILOR
ROUPAS PARA TODAS
DESDE O CURRAL
GALA
UM LAMENTÁVEL ERRO JUDI... UUUI!
PAF!...
É CURIOSO, IA JURAR QUE TINHA DEIXADO AQUI O MEU CHARUTO...
MEU CARO COLORADO, TENHO UM GRANDE PROJECTO!... TEMOS QUE APANHAR A MINA DO VELHO POWELL, "SALGÁ-LA" E REVENDÊ-LA A ALGUM TANSO!
MAS PRECISAMOS DE ALGUM DINHEIRO...
PODÍAMOS EXPERIMENTAR TRABALHAR...
NÃO DIGA ABSURDIDADES, COLORADO!
UUUI!
POF!
UM CHAPÉU NOVINHO!
MEU VELHO JOLLY JUMPER, ALI VÃO DOIS PERSONAGENS QUE, DE CERTEZA, NOS VÃO DAR QUE FAZER! TENHO QUE OS VIGIAR...
LÁ NOS VAMOS METER OUTRA VEZ ONDE NÃO SOMOS CHAMADOS!

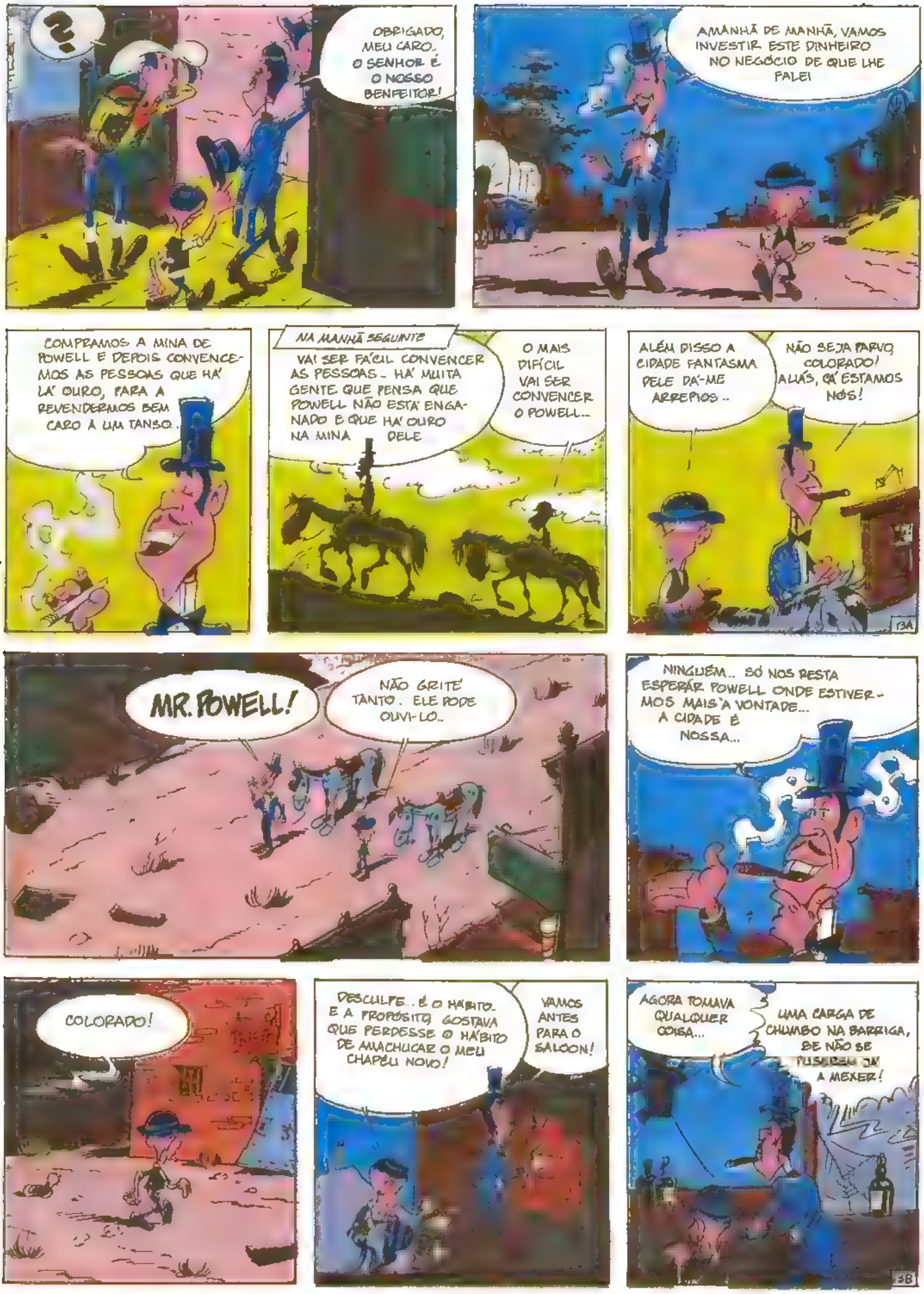
A QUE ESTÃO A JOGAR?
AO POKER. NÃO SE VÊ LOGO?
AO POKER?... CONHECE ESTE JOGO, COLORADO?...
JÁ OUVI FALAR E SEMPRE TIVE VONTADE DE O APRENDER!...
POIS ENTÃO, PARA APRENDER FIQUEM COM OS NOSSOS LUGARES ...POR VOSSA CONTA E RISCO...
EH! EH! EH!
ESTAS FICHAS REPRESENTAM O DINHEIRO, PARA DAR INTERESSE AO JOGO... MAS PREVINO-OS QUE ISTO PODE CUSTAR-LHES CARO...
QUE ENGRAÇADO!
É DIFÍCIL BARALHAR AS CARTAS... SÃO TANTAS!
UM POUCO MAIS TARDE
VOCÊS APRENDEM DEPRESSA!
ACHA? É MUITO AMÁVEL EM DIZER ISSO...
FRRRRP
POIS EU ACHO QUE NÃO APRENDEM COM AS LIÇÕES!
QUE É QUE O SENHOR PRETENDE INSINUAR?!
SIM! SE ESTÁ A FALAR NAQUELA HISTÓRIA DO ALCATRÃO E DAS PENAS...
NÃO SE ATREVIA A FALAR ASSIM SE EU ESTIVESSE ARMADO!...
UUUI!..
POF!
TOME, FORASTEIRO, DEFENDA A SUA HONRA, SE A TIVER...
20 DÓLARES EM LUCKY LUKE CONTRA O MEU POBRE AMIGO!

UM MOMENTO... ESTÁ A VER ESSE PREGO MAL ESPETADO, AÍ NA PAREDE ATRÁS DE SI?...
?
PAN!
NÃO GOSTO DE ME BATER EM SÍTIOS EM QUE NÃO ESTEJA TUDO EM ORDEM... BEM, ENTÃO VAMOS LÁ A ISSO...
50 DÓLARES EM LUCKY LUKE CONTRA O MEU INFORTUNADO E SAUDOSO CAMARADA.
OIÇA... TUDO ISTO NÃO PASSA DE UMA BRINCADEIRA... É CLARO QUE NÃO TENCIONAVA RECLAMAR O DINHEIRO AOS QUE PERDERAM ESTE JOGO AMIGÁVEL...
ESTOU A VER QUE NOS COMPREENDEMOS...
PATRÃO! UMA LIMONADA!
PAN!
NÃO VEJO NENHUM INCONVENIENTE EM QUE ANDEM AOS TIROS UNS AOS OUTROS, MAS PELAS COSTAS NÃO!
MAS É ENGANO! UM ENGANO LAMENTÁVEL!...
POIS, CHEGOU UM SEGUNDO ADIANTADO...
VEJA SE DEIXA DE AMACHUCAR O MEU CHAPÉU NOVO, DENVER!
18

SALVOU-ME A VIDA, POWELL! AGRADEÇO-LHE, PORQUE GOSTO MUITO DELA.
A SUA GRATIDÃO NÃO ME INTERESSA, RAPAZ! NÃO GOSTO QUE AS PESSOAS DISPAREM PELAS COSTAS, MAIS NADA.
HEI-DE PAGAR-LHE A MINHA DÍVIDA, QUER QUEIRA QUER NÃO... E TENHO A IMPRESSÃO DE QUE EM BREVE VAI PRECISAR DE AJUDA...
ENTÃO MR. POWELL, DESCEU ATÉ À CIDADE PARA MANDAR ANALISAR ALGUMAS AMOSTRAS DA SUA MINA?
POIS É! ESTOU AQUI À ESPERA DOS RESULTADOS... DESTA VEZ TENHO A CERTEZA QUE ENCONTREI O FILÃO CERTO!
...ENCHO DE CHUMBO O PRIMEIRO QUE FIZER CHACOTA! HÁ OURO LÁ EM CIMA! MUITO OURO!
...GOLD HILL AINDA HÁ-DE SER UMA CIDADE VIVA, HÃO-DE VER!
MR. POWELL, AQUI TEM AS AMOSTRAS... JÁ AS ANALISÁMOS...
COMO DE COSTUME, NEM VESTÍGIOS DE METAL PRECIOSO...
PAN
VOCÊ IA FAZER CHACOTA!...
E LÁ VAI ELE CAVAR NA MINA COMO UMA TOUPEIRA...
É UM VELHO MALUCO!...
PAN
NÃO GOSTO QUE FAÇAM CHACOTA DOS MEUS AMIGOS!

BOA NOITE, VOU-ME DEITAR
TALVEZ AGORA SE POSSA FAZER CHACOTA TRANQUILAMENTE..
É ISSO! A GENTE VEM AQUI PARA FAZER CHACOTA CALMAMENTE E DEPOIS PAN! PAN!
SALOON
LÁ VAI ELE EMBORA. VAMOS APROVEITAR PARA VOLTARMOS AO SALOON E GANHAR ALGUM DINHEIRO... VAMOS PRECISAR DELE PARA OS NOSSOS PLANOS..
BEER
MAS AS PESSOAS DESCONFIAM DE NÓS! JÁ NÃO VÃO QUERER JOGAR POKER CONNOSCO.
TENHO UMA IDEIA, CARO COLORADO. ESPERE AQUI CINCO MINUTOS ANTES DE ENTRAR NO SALOON E NÃO DEIXE ENTRAR NINGUÉM ANTES DE SI...
MEUS SENHORES, PODÍAMOS FAZER ALGUMAS APOSTAS DIVERTIDAS, PARA AJUDAR A PASSAR O TEMPO...
APOSTAS? ESTÁ BEM...
MUITO BEM! APOSTO QUE O PRIMEIRO CLIENTE A ATRAVESSAR A PORTA É UM ..
VIVAM!
É UM QUÊ, FORASTEIRO?
ENTREI CEDO DEMAIS?..
ISTO CHEIRA-ME A BATOTA, FORASTEIRO...
PLOF!
UUUI!
ESQUECI-ME DO TABACO NO SALOON
SALOON
OIÇAM, E SE DESISTÍSSEMOS?..
OLHA, OLHA..
FORASTEIRO, DISSESTE QUE ÍAMOS FAZER APOSTAS E VAMOS FAZER APOSTAS! ENTÃO, COMO É O PRÓXIMO CLIENTE?

MEUS SENHORES, CONVIDO-OS A BEBER UM COPO NO SALOON, MAS PEÇO-LHES QUE ENTREM UM A UM E PELA ORDEM QUE EU DISSER...
É UMA IDEIA ESQUISITA, AMIGO, MAS POR UM COPO ESTOU PRONTO A ACEITAR TODAS AS EXCENTRICIDADES.
ENTÃO, ESSAS APOSTAS?
APOS... APOSTO QUE O PRÓXIMO CLIENTE É UM COWBOY ALTO E LOURO...
SALUD, AMIGOS!
PERDESTE, FORASTEIRO!
A... APOSTO QUE O PRÓXIMO É BAIXO E GORDO
AGORA VOCÊ.
O.K
PERDEU OUTRA VEZ! ESPERO QUE TENHA COM QUE PAGAR. CONTINUE!
12A
UM... UM COWBOY...
UGH!
UM... UM HOMEM...
JÁ NÃO HÁ MAIS NINGUÉM... VAMOS LÁ PAGAR UM COPO A ESTES AMIGOS...
VÁ! JOGAMOS TUDO OU NADA... QUEM VAI ENTRAR AGORA?..
ESTAMOS EM LINDOS LENÇÓIS! O CULPADO DISTO TUDO, DESDE O PRINCÍPIO É...
... O LUCKY LUKE!
?!
LUCKY LUKE! LUCKY LUKE! GANHÁMOS! GANHÁMOS!
ISSO É QUE VOCÊS TÊM UMA SORTE, FORASTEIROS!
12B


?
OBRIGADO, MEU CARO. O SENHOR É O NOSSO BENFEITOR!
AMANHÃ DE MANHÃ, VAMOS INVESTIR ESTE DINHEIRO NO NEGÓCIO DE QUE LHE FALEI
COMPRAMOS A MINA DE POWELL E DEPOIS CONVENCEMOS AS PESSOAS QUE HÁ LÁ OURO, PARA A REVENDERMOS BEM CARO A UM TANSO.
NA MANHÃ SEGUINTE
VAI SER FÁCIL CONVENCER AS PESSOAS. HÁ MUITA GENTE QUE PENSA QUE POWELL NÃO ESTÁ ENGANADO E QUE HÁ OURO NA MINA DELE
O MAIS DIFÍCIL VAI SER CONVENCER O POWELL...
ALÉM DISSO A CIDADE FANTASMA PELE DÁ-ME ARREPIOS..
NÃO SEJA PARVO, COLORADO! ALIÁS, CÁ ESTAMOS NÓS!
13A
MR. POWELL!
NÃO GRITE TANTO. ELE PODE OUVI-LO..
NINGUÉM.. SÓ NOS RESTA ESPERAR POWELL ONDE ESTIVERMOS MAIS À VONTADE... A CIDADE É NOSSA...
COLORADO!
DESCULPE.. É O HÁBITO. E A PROPÓSITO, GOSTAVA QUE PERDESSE O HÁBITO DE AMACHUCAR O MEU CHAPÉU NOVO!
VAMOS ANTES PARA O SALOON!
AGORA TOMAVA QUALQUER COISA...
UMA CARGA DE CHUMBO NA BARRIGA, SE NÃO SE PUSEREM JÁ A MEXER!
13B

MR POWELL, VIEMOS FALAR DE NEGÓCIOS.
MAS VOCÊ É O TIPO QUE DISPARA PELAS COSTAS!
NÃO HÁ OURO NA SUA MINA E VOCÊ BEM O SABE! MAS PARA O COMPENSAR DO ESFORÇO DE UMA LONGA VIDA DE TRABALHO, ESTAMOS DISPOSTOS A COMPRÁ-LA POR UM BOM PREÇO!
PAN!
?
?
VOCÊ É DOIDO! NÃO SE DÃO TIROS NO DINHEIRO! É IMORAL!
A MINA ESTÁ CHEIA DE OURO E NÃO A VENDO A NINGUÉM! FORA DAQUI!
14A
VENHA, COLORADO! NÃO SE DISCUTE COM UM HOMEM QUE DÁ TIROS EM DÓLARES!..
A SUA IDEIA NÃO ERA LÁ GRANDE COISA, DENVER.
JÁ QUE NÃO QUER VENDER A MINA, VAMOS EXPULSÁ-LO DE LÁ! TENHO UM PLANO!
UM POUCO DEPOIS, EM BINGO CREEK.
?
É HORRÍVEL ...TERRÍVEL!..
É INACREDITÁVEL!
ALUCINANTE!
O QUE É QUE AQUELES DOIS TERÃO AGORA ARRANJADO?
MORRIS GOSCINNY
14B

QUE VOS ACONTECEU?...
FOMOS CAPTURADOS POR POWELL, EM GOLD HILL!... POWELL... É UM BRUXO!
ESCAPÁMOS POR MILAGRE!
UM BRUXO?
A CIDADE FANTASMA DELE É REALMENTE UMA CIDADE DE FANTASMAS! POWELL ENCONTRA-SE NO SALOON DE GOLD HILL COM OS FANTASMAS DOS PISTOLEIROS QUE LÁ FORAM MORTOS!...
EH, FORASTEIRO! E ESTÁS MESMO CONVENCIDO QUE NÓS VAMOS ENGOLIR ESSAS PATRANHAS?!
PATRANHAS?! OIÇAM, QUANDO ESTÁVAMOS PRESOS POR POWELL E OS FANTASMAS DELE, TENTÁMOS DAR-LHES DINHEIRO PARA PODERMOS SAIR...
...E O POWELL DISSE-ME: "OLHA PARA O TEU DINHEIRO! ESTÁ FURADO! JÁ NÃO VALE NADA!"
OH!...
ESSA AGORA!
AGORA NÃO ME VÃO DIZER QUE DEI UM TIRO NESTAS NOTAS SÓ PELO PRAZER DE LHES CONTAR UMA HISTÓRIA DA CAROCHINHA?!
ISSO NÃO!
ERA IMORAL!...
É VERDADE! POWELL É UM BRUXO! UMA VEZ PASSOU AO PÉ DO MEU CAMPO E A COLHEITA PERDEU-SE!
E O MEU CAVALO FICOU DOENTE POR CAUSA DELE!
E A MIM, FEZ-ME PERDER AO POKER.
EU FANTASMAS... HIC... VECHO-OS EM TODA A PARTE!... CHE CALHAR É POR CAUCHA DELE... HIC!
VAMOS PÔR ESTE BRUXO FORA DA REGIÃO!
VAMOS ENCHÊ-LO DE ALCATRÃO E PENAS!
VAMOS!
ELES TÊM RAZÃO!
ENFORCA-SE!
UM MOMENTO.
NÃO SE METE NISTO, LUCKY LUKE!...
PELO CONTRÁRIO, FAÇO TENÇÕES DE ME METER NISTO!

NÃO TEM NADA QUE SE METER NISTO, LUCKY LUKE!
AHM. COLORADO. DEIXE ME FALAR...
NÃO QUERO QUE FAÇAM MAL A POWELL, QUE É INOFENSIVO! E, ALÉM DISSO, NÃO GOSTO DE OUVIR CONTAR ALDRABICES!
NÃO LHE DÊEM OUVIDOS! VAMOS AJUSTAR CONTAS COM O BRUXO DO POWELL!
COLORADO, EU...
POF!
BEM, SE MAIS NINGUÉM QUER QUE EU LHE TIRE O CHAPÉU, VOU FAZER UMAS INVESTIGAÇÕES EM GOLD HILL!
UUUI!
VOCÊ FALA DEMAIS, COLORADO!
E FIQUEM TODOS QUIETINHOS ATÉ EU VOLTAR!...
ESPERO QUE AO MENOS TU NÃO TENHAS MEDO DE FANTASMAS, JOLLY JUMPER...
OH! EU JÁ NÃO CORRO RISCOS DE FICAR COM CABELOS BRANCOS.
POWELL!
SEI QUE ME ESTÁ A VIGIAR! APAREÇA CÁ FORA! PRECISO DE FALAR CONSIGO!...
FORA DAQUI! ANDA A APARECER GENTE DEMAIS POR AQUI, NESTES ÚLTIMOS TEMPOS! VÁ-SE EMBORA, SENÃO...
PAN!
?

DE CERTEZA QUE ME QUER MATAR PARA FICAR COM A MINHA MINA! ENTÃO, DESPACHE-SE!
NÃO DIGA TOLICES E BAIXE OS BRAÇOS!
ONDE PODEMOS IR PARA FALARMOS À VONTADE?...
VAMOS PARA A ESCOLA... LÁ HÁ BANCOS...
REALMENTE, AS PESSOAS DEIXARAM A CIDADE MESMO À PRESSA...
O QUE ME QUER?
ANDAM A ESPALHAR O BOATO DE QUE O SENHOR É BRUXO, POR MOTIVOS QUE EU IGNORO... E QUEREM EXPULSÁ-LO DAQUI...
BRUXO?! SE O FOSSE, FAZIA APARECER OURO NA MINHA MINA!
OS IDIOTAS SUPERSTICIOSOS DE BINGO CREEK NÃO HESITAM EM ENFORCÁ-LO... TENHO UM PLANO PARA OS CONVENCER QUE NÃO SE PASSA AQUI NADA DE SOBRENATURAL...
UM POUCO MAIS TARDE...
ENTÃO, ESTÁ COMBINADO?
SE VOCÊ ACHA QUE SIM E QUE ISSO VAI RESULTAR, ESTÁ BEM!...
EH... LUCKY LUKE...
O QUÊ?
OBRIGADO, RAPAZ...
AGORA PRECISO É DE CONVENCER AS PESSOAS DE BINGO CREEK!
EU CÁ NÃO SOU UM MAU CAVALO, MAS COMEÇO A ESTAR FARTO DESTAS VIAGENS DE IDA-E-VOLTA!

MAS ONDE É QUE TODOS SE METERAM? SERÁ QUE BINGO CREEK TAMBÉM SE TORNOU NUMA CIDADE FANTASMA?
ESTES CAGAROLAS TÊM MEDO DOS FANTASMAS! FOI POR ISSO QUE SE METERAM TODOS EM CASA!
E VOCÊ, OLD TIMER, NÃO TEM MEDO DOS FANTASMAS?...
ORA, ORA... EU JÁ ANDO POR ESTES LADOS HÁ TEMPO SUFICIENTE PARA PREFERIR OS FANTASMAS ÀS PESSOAS... SE OS FANTASMAS EXISTISSEM...
PAN PAN PAN PA
PAN
PAN
SAIAM! BANDO DE GALINHAS CHOCAS! PRECISO DE FALAR COM VOCÊS!...
PAN
NÃO POSSO ESQUECER-ME DE CARREGAR O REVÓLVER UM DESTES DIAS...
18A
BUUUUUU!...
SOU UM FANTASMA!...
IH! IH! IH!... OHOHOH! NÃO ME DIVERTIA TANTO DESDE AS INUNDAÇÕES DE 1832!...
PAN PAN PA
PAN
PAN
ENTÃO?! APARECEM OU TENHO QUE OS IR BUSCAR COM O MEU SEIS-TIROS?!
PAN PAN PAN
18B

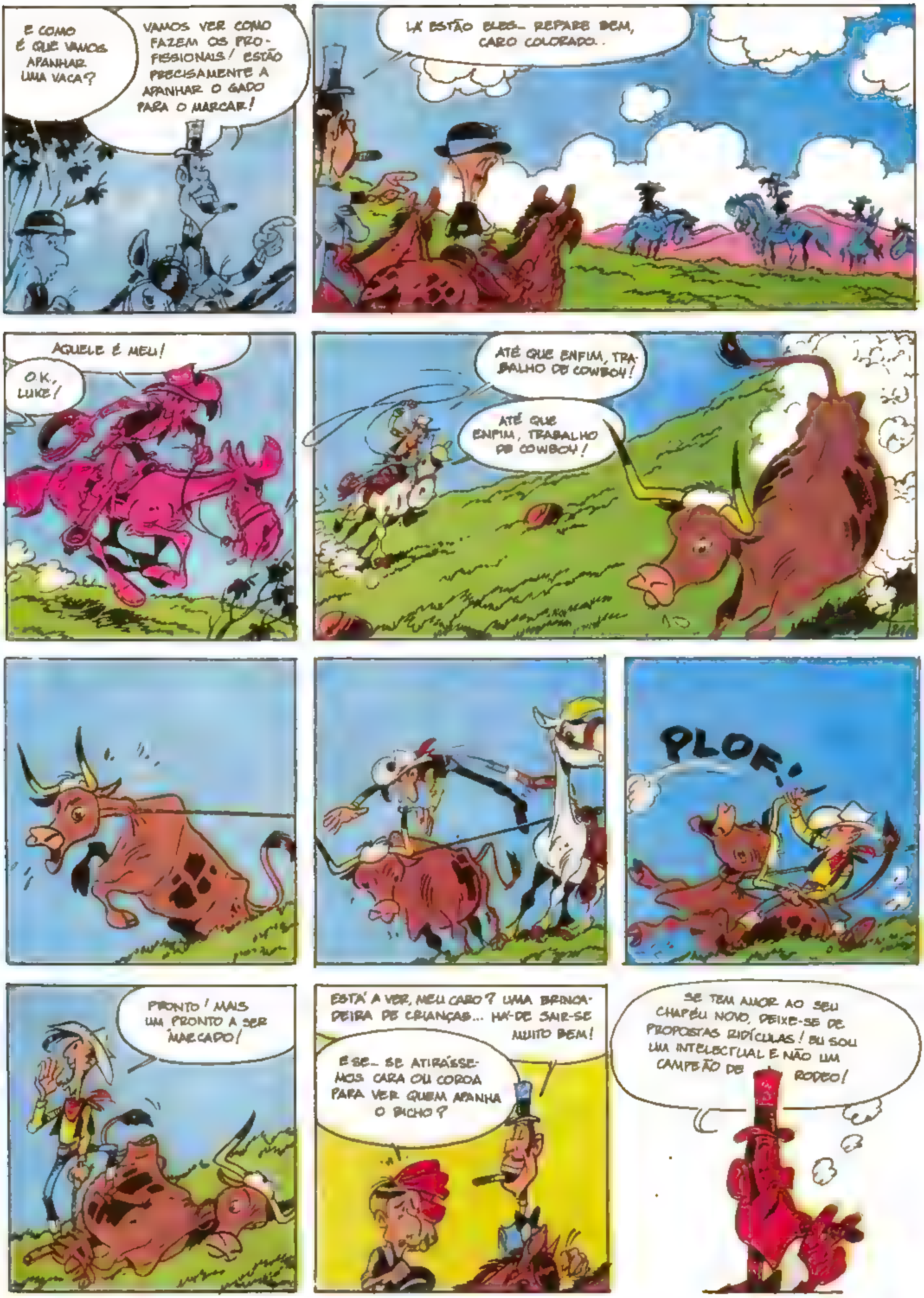
VENHO AGORA DE GOLD HILL E, COMO VÊEM, NÃO ME ACONTECEU MAL ALGUM. FALEI COM POWELL, QUE É TANTO FEITICEIRO COMO EU OU VOCÊS!
E, PARA LHES PROVAR QUE NÃO SE PASSA LÁ NADA DE ANORMAL, VAMOS ORGANIZAR UM PIQUENIQUE DOMINGO QUE VEM NO SALOON DE GOLD HILL!
QUÊ?!
EM CASA DOS FANTASMAS?!
É UMA LOUCURA! FAZER UM PIQUENIQUE NESSA CIDADE MORTA, NESSE SALOON CHEIO DE FANTASMAS!
ELE É DOIDO! É DOIDO DE TODO!
VOCÊS SÃO RATOS OU HOMENS? SÃO UNS COIOTES ASSUSTADOS OU COWBOYS?
EU SOU UM COWBOY E GOSTO DE PIQUENIQUES! EU VOU!
EU TAMBÉM! E LEVO A VIOLA!
E EU LEVO A MINHA PATROA! FAZ CÁ UNS BOLOS!
EU LEVO TODA A FAMÍLIA E O VIOLINO!
MAS... MAS... MAS...
UF! DEU RESULTADO!
EH! ACHA QUE VAI HAVER SALSICHAS NESSE TAL PIQUENIQUE?
CLARO, OLD TIMER! NÃO HÁ PIQUENIQUE SEM SALSICHAS!!
NESSE CASO, TAMBÉM VOU! YIP!!!!!!!!!!!

QUANDO CHEGOU O DOMINGO, OS CIDADÃOS DE BINGO CREEK CORAJOSAMENTE VÃO PIQUENICAR A GOLD HILL...
E AS SALSICHAS? ESQUECERAM-SE DAS SALSICHAS?
I GOT TO CHEYENNE... NO GOLD COULD I FIND...
CLARO QUE NÃO, AVÓ!
CÁ ESTAMOS EM GOLD HILL!
SILÊNCIO ABSOLUTO...
VÁ! UM POUCO DE ALEGRIA! SÃO PRECISOS VOLUNTÁRIOS PARA VARRER O SALOON!... NÃO HÁ FANTASMAS, MAS PÓ NÃO FALTA!
COM A MINHA VASSOURA NÃO HÁ PÓ, NEM FANTASMA, NEM MARIDO QUE ME RESISTAM! CÁ VOU EU!
BRAVO, GUSSIE! VAMOS CONTIGO!
FORA DAQUI, OLD TIMER! QUANDO TUDO ESTIVER PRONTO, LÁ O CHAMAMOS!
E ENQUANTO GOLD HILL SE TORNA O CENTRO DE UMA ANIMAÇÃO POUCO HABITUAL...
PONHAM AQUI AS GRINALDAS!
ONDE ESTÁ O MEU VIOLINO?
OLD TIMER, ESSAS SALSICHAS AINDA NÃO ESTÃO PRONTAS!
BINGO CREEK ESTÁ DESERTA... OU QUASE.
QUE ESQUISITO... DÁ A IMPRESSÃO DE QUE EXPULSÁMOS OS HABITANTES DA CIDADE, QUANDO O COSTUME É QUE ACONTEÇA O CONTRÁRIO...
FALHOU TUDO! É PENA QUE OS FANTASMAS NÃO EXISTAM!
ACABA DE GERMINAR UMA IDEIA GENIAL NO MEU CÉREBRO FÉRTIL!
CLAC

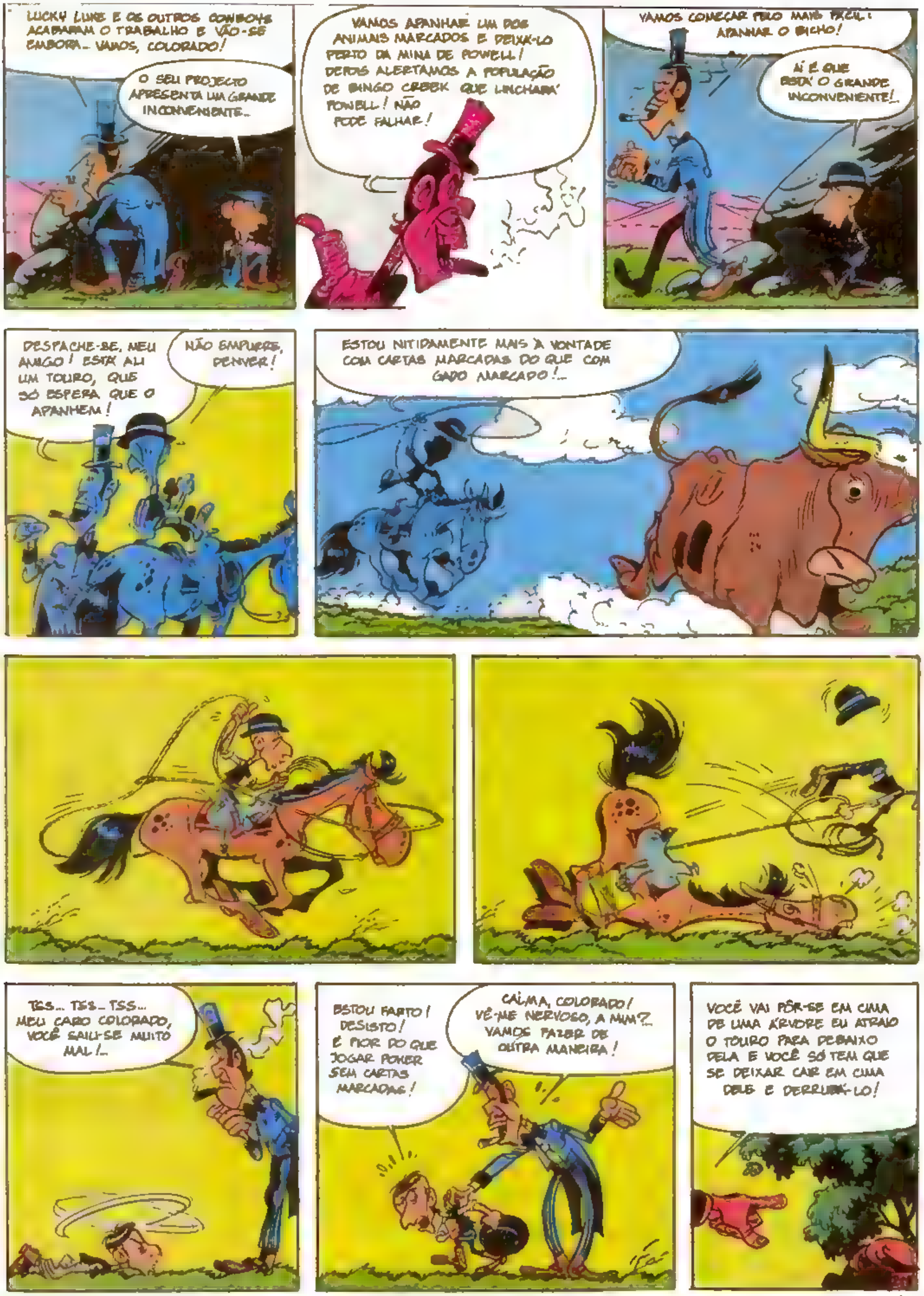
AS GRINALDAS JÁ ESTÃO NO LUGAR!
O PIANO MECÂNICO ESTÁ CONSERTADO, LUCKY LUKE!
EU TAMBÉM JÁ ESTOU NO MEU LUGAR! ESSAS SALSICHAS VÊM OU NÃO?!
PARA A MESA!
MAS EU JÁ ESTOU À MESA!
BEM SE VÊ, OLDTIMER!
ONDE É QUE VAI, LUCKY LUKE?
VÃO COMENDO, QUE EU VOLTO JÁ.
POWELL! VENHA PARA JUNTO DE NÓS!
NÃO! NÃO QUERO VER NINGUÉM! DESAPAREÇA!
DEIXO-LHE AÍ A COMIDA, POWELL! BOM APETITE!
NÃO QUERO! NÃO TENHO FOME!
SCRUNCH. MIAM. GLOP.
E AO ANOITECER...
ENTÃO ESTÁ COMBINADO, COLORADO EU VOU PARA O MEIO DAS PESSOAS, E NO MOMENTO PSICOLÓGICO, VOCÊ ENTRA SEM PRECIPITAÇÕES E EU ENCARREGO-ME DE LANÇAR O PÂNICO!
COMBINADO! MAS POR QUE É QUE TENHO QUE SER EU O FANTASMA? VAMOS ESCOLHER AO POKER!
DENVER, NÃO VOLTE A BATER NO MEU CHAPÉU NOVO!!!
21A
21B

GOLD HILL, A CIDADE FANTASMA.
VAMOS! ESPAÇO PARA DANÇAR!
AFASTEM AS MESAS, AS CADEIRAS E OLDTIMER!...
MAS AINDA NÃO ACABEI DE COMER!
E AGORA, AMIGOS, TOCA A DANÇAR E A DIVERTIR!
JÁ DISSE QUE AINDA NÃO ACABEI DE COMER!
E UM. E DOIS. E
E NESTE PRECISO INSTANTE...
ESPERAR PELO MOMENTO PSICOLÓGICO, DIZ ELE! TEM CADA UMA! COM O FRIO QUE AQUI ESTÁ, O MELHOR É ACABAR JÁ COM ISTO!
... E TRÊS!...
BOU HOU HOU HOU HOU!
E CÁ ESTÁ O NOSSO CONVIDADO DE HONRA! O FANTASMA VAI ABRIR O BAILE!... CONTINUEM A TOCAR! EU VOU MARCAR O COMPASSO!
BRAVO! ESTE LUCKY LUKE TEM IDEIAS DIVERTIDAS!
LÁ ISSO! ESTA DO FANTASMA TEM PIADA!
O MOMENTO PSICOLÓGICO ERA À MEIA-NOITE! NÃO É NO PRINCÍPIO DO BAILE! A SUA PRECIPITAÇÃO AINDA ACABA POR NOS PERDER, COLORADO!

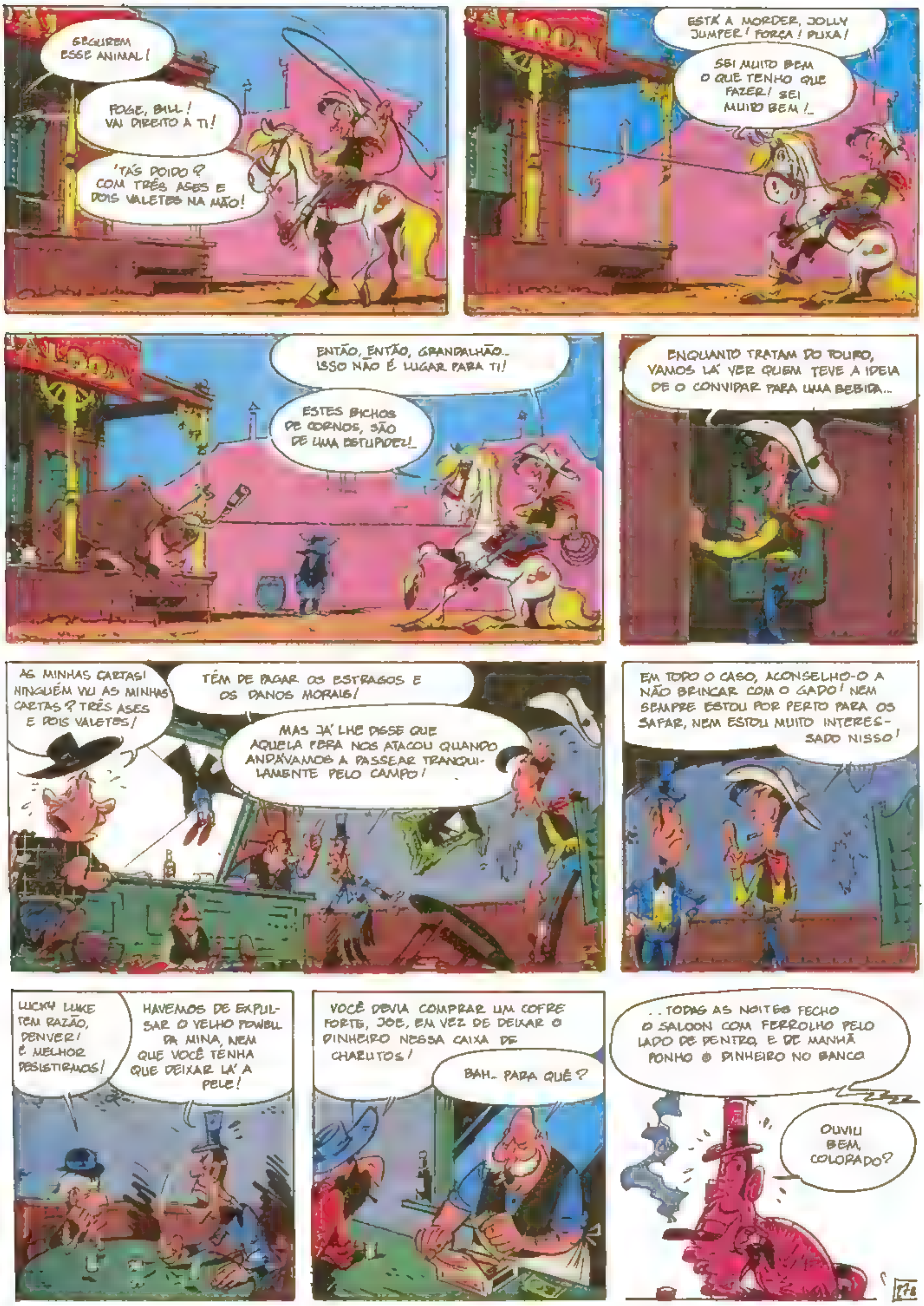
BEM, MEUS AMIGOS, SÃO HORAS DE VOLTAR PARA BINGO CREEK. ACHO QUE OS CONVENCI QUE NÃO SE PASSA NADA DE ANORMAL EM GOLD HILL!
SIM, QUANTO AOS FANTASMAS, VOCÊ TINHA RAZÃO! NÃO HÁ MUITOS POR AQUI!
E SALSICHAS TAMBÉM NÃO!
DANÇAS, RISOS, TIROS!... ATÉ PARECIAM OS VELHOS TEMPOS!...
EU ERA UM BOM DANÇARINO, NESSES BONS VELHOS TEMPOS!...
SOBRETUDO NO BAILE MANDADO...
...TAKE YOUR PARTNER AND PROMENADE... LADIES GO EAST AND GENTS GO WEST...
NA MANHÃ SEGUINTE, EM BINGO CREEK...
DENVER, AO MENOS DESTA VEZ VAMOS VER SE SAIMOS DA CIDADE SEM SER COBERTOS DE ALCATRÃO E PENAS!...
PRECISO DA MINA DE POWELL E HEI-DE TÊ-LA!
JÁ SEI! GADO ROUBADO!... VAMOS CONVENCER AS PESSOAS QUE POWELL ROUBA GADO!! AS PESSOAS NÃO GOSTAM DOS LADRÕES DE GADO! AS PESSOAS ENFORCAM AS PESSOAS QUE ROUBAM GADO!...
DENVER, A NOSSA PROFISSÃO É FAZER BATOTA AO JOGO... NÃO NOS DESVIEMOS DO CAMINHO QUE OS NOSSOS PAIS NOS TRAÇARAM!
BASTA SUBTRAIR UMA VACA E LANÇAR AS CULPAS SOBRE POWELL!



E COMO É QUE VAMOS APANHAR UMA VACA?
VAMOS VER COMO FAZEM OS PROFISSIONAIS! ESTÃO PRECISAMENTE A APANHAR O GADO PARA O MARCAR!
LÁ ESTÃO ELES... REPARE BEM, CARO COLORADO.
AQUELE É MEU!
O.K., LUKE!
ATÉ QUE ENFIM, TRABALHO DE COWBOY!
ATÉ QUE ENFIM, TRABALHO DE COWBOY!
PLOF!
PRONTO! MAIS UM PRONTO A SER MARCADO!
ESTÁ A VER, MEU CARO? UMA BRINCADEIRA DE CRIANÇAS... HÁ-DE SAIR-SE MUITO BEM!
E SE... SE ATIRÁSSEMOS CARA OU COROA PARA VER QUEM APANHA O BICHO?
SE TEM AMOR AO SEU CHAPÉU NOVO, DEIXE-SE DE PROPOSTAS RIDÍCULAS! EU SOU UM INTELECTUAL E NÃO UM CAMPEÃO DE RODEO!


LUCKY LUKE E OS OUTROS COWBOYS ACABARAM O TRABALHO E VÃO-SE EMBORA... VAMOS, COLORADO!
O SEU PROJECTO APRESENTA UM GRANDE INCONVENIENTE...
VAMOS APANHAR UM DOS ANIMAIS MARCADOS E DEIXÁ-LO PERTO DA MINA DE POWELL! DEPOIS ALERTAMOS A POPULAÇÃO DE BINGO CREEK QUE LINCHARÁ POWELL! NÃO PODE FALHAR!
VAMOS COMEÇAR PELO MAIS FÁCIL: APANHAR O BICHO!
AÍ É QUE ESTÁ O GRANDE INCONVENIENTE!...
DESPACHE-SE, MEU AMIGO! ESTÁ ALI UM TOURO, QUE SÓ ESPERA QUE O APANHEM!
NÃO EMPURRE, DENVER!
ESTOU NITIDAMENTE MAIS À VONTADE COM CARTAS MARCADAS DO QUE COM GADO MARCADO!...
TSS... TSS... TSS... MEU CARO COLORADO, VOCÊ SAIU-SE MUITO MAL!...
ESTOU FARTO! DESISTO! É PIOR DO QUE JOGAR POKER SEM CARTAS MARCADAS!
CALMA, COLORADO! VÊ-ME NERVOSO, A MIM?... VAMOS FAZER DE OUTRA MANEIRA!
VOCÊ VAI PÔR-SE EM CIMA DE UMA ÁRVORE EU ATRAIO O TOURO PARA DEBAIXO DELA E VOCÊ SÓ TEM QUE SE DEIXAR CAIR EM CIMA DELE E DERRUBÁ-LO!

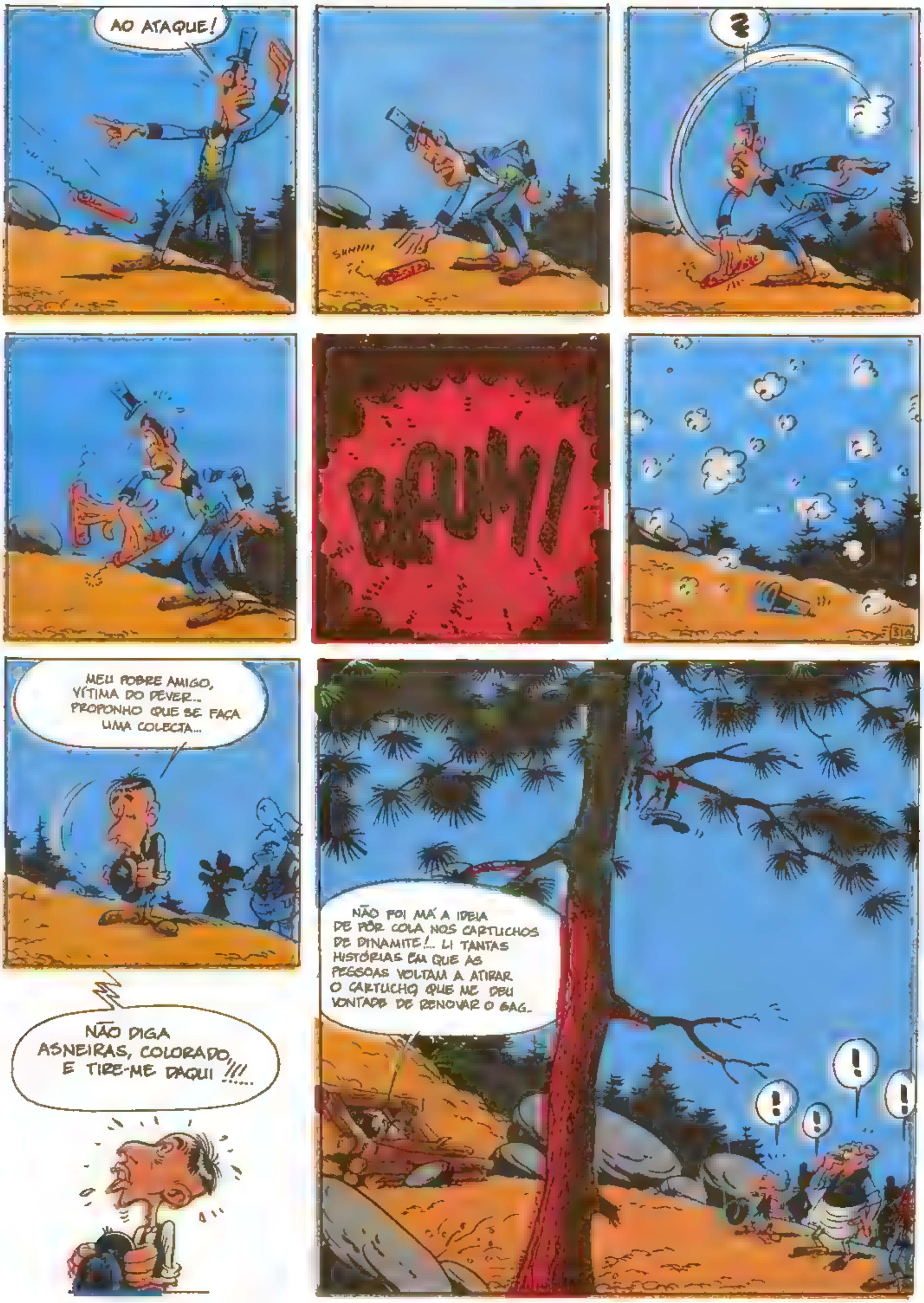
AH! LÁ ESTÁ UM TOURO!
NÃO... NÃO SERÁ GRANDE DEMAIS?...
MELHOR! QUANTO MAIOR ELE FOR, MAIS AS PESSOAS FICAM FURIOSAS COM POWELL!
BICHINHO, BICHINHO...
AÍ VEM ELE, COLORADO! NÃO O DEIXE ESCAPAR!
NÃO ACHA MELHOR DESISTIRMOS?...
PRONTO?
PRONTO!
JÁ O DERRUBOU?...
AINDA NÃO...
DESPACHE-SE, COLORADO!
FAÇO O POSSÍVEL! FAÇO O POSSÍVEL!
SALOON
SALOON
SALOON
JÁ DISSE QUE É PROIBIDO TRAZEREM ANIMAIS PARA O MEU ESTABELECIMENTO!
CRRAC
BLAMM!


SEGUREM ESSE ANIMAL!
FOGE, BILL! VAI DIREITO A TI!
'TÁS DOIDO? COM TRÊS ASES E DOIS VALETES NA MÃO!
ESTÁ A MORDER, JOLLY JUMPER! FORÇA! PUXA!
SEI MUITO BEM O QUE TENHO QUE FAZER! SEI MUITO BEM!...
ENTÃO, ENTÃO, GRANDALHÃO... ISSO NÃO É LUGAR PARA TI!
ESTES BICHOS DE CORNOS, SÃO DE UMA ESTUPIDEZ!...
ENQUANTO TRATAM DO TOURO, VAMOS LÁ VER QUEM TEVE A IDEIA DE O CONVIDAR PARA UMA BEBIDA...
AS MINHAS CARTAS! NINGUÉM VIU AS MINHAS CARTAS? TRÊS ASES E DOIS VALETES!
TÊM DE PAGAR OS ESTRAGOS E OS DANOS MORAIS!
MAS JÁ LHE DISSE QUE AQUELA FERA NOS ATACOU QUANDO ANDÁVAMOS A PASSEAR TRANQUILAMENTE PELO CAMPO!
EM TODO O CASO, ACONSELHO-O A NÃO BRINCAR COM O GADO! NEM SEMPRE ESTOU POR PERTO PARA OS SAFAR, NEM ESTOU MUITO INTERESSADO NISSO!
LUCKY LUKE TEM RAZÃO, DENVER! É MELHOR DESISTIRMOS!
HAVEMOS DE EXPULSAR O VELHO POWELL DA MINA, NEM QUE VOCÊ TENHA QUE DEIXAR LÁ A PELE!
VOCÊ DEVIA COMPRAR UM COFRE FORTE, JOE, EM VEZ DE DEIXAR O DINHEIRO NESSA CAIXA DE CHARUTOS!
BAH... PARA QUÊ?
...TODAS AS NOITES FECHO O SALOON COM FERROLHO PELO LADO DE DENTRO, E DE MANHÃ PONHO O DINHEIRO NO BANCO
OUVIU BEM, COLORADO?

CÁ ESTÁ A IDEIA QUE EU PRECISAVA! BASTA ROUBAR A RECEITA DO SALOON E ACUSAR O POWELL!
É MELHOR DESISTIRMOS! NÃO PERCEBE INGLÊS? DE-SIS-TIR!...
VOCÊ TEM QUE SE ESCONDER PARA FICAR FECHADO DENTRO DO SALOON ESTA NOITE!...
VOCÊ NUNCA OUVE O QUE EU DIGO, DENVER!
ESTE BARRIL SERVE! RÁPIDO! NÃO ESTÁ NINGUÉM A VER! EU FICO À ESPERA LOGO À NOITE COM OS CAVALOS!
MAS... MAS O BARRIL ESTÁ CHEIO!
EU NUNCA DISSE QUE ESTAVA VAZIO!
GLUUB!
E ALGUMAS HORAS MAIS TARDE...
BOA NOITE, JOE! SOU O ÚLTIMO, JÁ PODES FECHAR
BOA NOITE...
NÃO É SEM TEMPO... RAIO DE VIDA! NUNCA SE TEM TEMPO PARA IR BEBER UM COPO COM OS AMIGOS!
ESTÁ TUDO TRANCADO... JÁ POSSO DORMIR TRANQUILO...
UF! ENFIM SÓ! DEVO TER APANHADO A MAIOR CONSTIPAÇÃO DA MINHA VIDA, AQUI DENTRO!...
O MAIS DIFÍCIL É DOMINAR OS ESPIRROS...
AAAAA-TCHIIM!
ZZZZZ... SANTINHO! ZZZZZ.

SOCORRO! ASSASSINOS! ACUDAM!
?
É IMPOSSÍVEL FICAR A DORMIR NESTA CIDADE DE EXCITADOS!
FUI ROUBADO! PILHADO! ESBULHADO!...
?
QUE TEMOS AGORA?..
OH!.. NÃO FOI NADA... ROUBARAM O DINHEIRO DO SALOON...
O MEU SALOON FICA FECHADO ATÉ OS CULPADOS SEREM DESCOBERTOS E CASTIGADOS!...
O QUÊ?!?
É PRECISO ENCONTRAR OS LADRÕES!
POIS! É UMA VERGONHA! É ENFORCÁ-LOS JÁ!
29A
ESTA NOITE, VIMOS O VELHO POWELL SAIR DA CIDADE A GALOPE NA MULA DELE!
O VELHO POWELL?
FOI ELE O LADRÃO! COMO NÃO ENCONTRA OURO NA MINA, VEM PROCURÁ-LO NO MEU SALOON!
UM MOMENTO! NÃO TEM PROVAS NENHUMAS!
VOCÊ ACUSOU POWELL DE SER BRUXO, E AGORA ACUSA-O DE SER LADRÃO!...
ESSA DO BRUXO FOI UM DISPARATE INVENTADO NÃO SEI POR QUEM... MAS LADRÃO É, DE CERTEZA!
E DESTA VEZ NÃO É COM PIQUENIQUES QUE O SALVA!
NÃO SIRVO BEBIDAS A NINGUÉM ENQUANTO O VELHO POWELL NÃO FOR ENFORCADO!
VAMOS FORMAR UMA PATRULHA E VAMOS ENFORCÁ-LO ANTES DO APERITIVO!
AO TRABALHO, JOLLY JUMPER!
SE AO MENOS ELE MONTASSE COM JEITO, EM VEZ DE SALTAR À BRUTA PARA CIMA DE MIM!...
29B

PROPRIEDADE PRIVADA PROIBIDA A ENTRADA! (EXPERIMENTE E VERÁ)
FORA DAQUI! NÃO QUERO VER NINGUÉM!
POWELL! SOU EU, O LUCKY LUKE! TENHO COISAS IMPORTANTES PARA LHE DIZER!
COISAS IMPORTANTES?
A GENTE DE BINGO CREEK VEM AÍ PARA O ENFORCAR! ACUSAM-NO DE TER ROUBADO O DINHEIRO DO SALOON!
ESTA MANHÃ ENCONTREI ESTA CAIXA CHEIA DE NOTAS À ENTRADA DA MINA... NÃO PERCEBI NADA...
ESTÁ A PERCEBER AGORA? QUEREM INCRIMINÁ-LO!
JÁ ESTAVA ADMIRADO POR TER ENCONTRADO ALGUMA COISA VALIOSA NESTA MINA!
VAMOS PREPARAR-NOS PARA OS RECEBER! NÃO DEVEM DEMORAR!
CIGARROS
TENHO AQUI DINAMITE... COSTUMO USÁ-LA PARA CAVAR MAIS FUNDO NA MINA...
DINAMITE
LÁ VÊM ELES!
OIÇAM! A CAIXA COM O DINHEIRO DO SALOON FOI POSTA AQUI PARA COMPROMETER POWELL!!.. ELE ESTÁ INOCENTE!
NÃO LIGUEM! POWELL CONFESSA, PORQUE VÊ QUE ESTÁ APANHADO! E LUCKY LUKE É CÚMPLICE DELE!
ENFORCAM-SE!
ISSO! SÃO UNS COIOTES!


AO ATAQUE!
BRAUM!
MEU POBRE AMIGO, VÍTIMA DO DEVER... PROPONHO QUE SE FAÇA UMA COLECTA...
NÃO DIGA ASNEIRAS, COLORADO, E TIRE-ME DAQUI !!!...
NÃO FOI MÁ A IDEIA DE PÔR COLA NOS CARTUCHOS DE DINAMITE!... LI TANTAS HISTÓRIAS EM QUE AS PESSOAS VOLTAM A ATIRAR O CARTUCHO QUE ME DEU VONTADE DE RENOVAR O GAG.
!
!
!
!

JÁ LHES DISSE QUE POWELL ESTÁ INOCENTE! MAS SE NÃO QUEREM ACREDITAR NÃO NOS HÃO-DE APANHAR VIVOS!...
...VAMOS DINAMITAR-NOS!...
BOM PROVEITO!
COM A CAIXA DO SALOON!...
NÃÃÃO!...
NÃO FAÇAM UMA COISA DESSAS!... É DESUMANO! HORRÍVEL! DEVOLVAM A CAIXA E EU ACREDITO NA INOCÊNCIA DE TODA A GENTE!
COITADO!
OBRIGADO, OBRIGADO!...
ESTOU FARTO, LUCKY LUKE... FARTO DESTA MINA SEM VALOR, FARTO DESTA GENTE SEMPRE DISPOSTA A ACREDITAR EM TODAS AS CALÚNIAS... APETECE-ME LARGAR TUDO...
TALVEZ TENHA RAZÃO, POWELL.
MAIS TARDE
ESTOU FARTO, COLORADO!... TODOS OS MEUS PLANOS FALHAM... AQUELA MINA NUNCA SERÁ NOSSA... APETECE-ME LARGAR TUDO...
TEM RAZÃO, DENVER! VAMOS EMBORA E VOLTEMOS À BATOTA COMO NOS BONS VELHOS TEMPOS!
...VAMOS, ANTES QUE AS COISAS PIOREM PARA NÓS!...
TARDE DEMAIS!
LUCKY LUKE E POWELL!
O ALCATRÃO E AS PENAS!

CALMA, MEUS SENHORES.. SOMOS TODOS PESSOAS CIVILIZADAS E CERTAMENTE NÃO ESTAMOS INTERESSADOS EM DAR ESPECTÁCULO..
OXALÁ NÃO DEITEM ALCATRÃO NO MEU CHAPÉU NOVO...
CONTINUA DISPOSTO A COMPRAR A MINA ?..
?!?
MAS, DECERTO... SÓ QUE NÃO PODEMOS PAGAR MUITO E..
NÃO FAZ MAL.. NÃO HÁ UMA GRAMA DE OURO NAQUELA MINA!
AS NOTAS ESTÃO EM MAU ESTADO, MAS FOI O SENHOR QUE LHES DEU UM TIRO E AS DINAMITOU..
A MINA SERÁ SUA LOGO QUE ASSINARMOS OS PAPÉIS NA REPARTIÇÃO DE MINAS
VAMOS LÁ AGORA ..
IMPOSSÍVEL. A REPARTIÇÃO SÓ ABRE DOIS DIAS POR SEMANA... TEMOS QUE ESPERAR ATÉ DEPOIS DE AMANHÃ...
VENHA DAÍ, CARO COLORADO! TEMOS TRABALHO PARA FAZER...
MAIS TARDE..
BOAS NOTÍCIAS! POWELL DEIXOU A CIDADE FANTASMA E INSTALOU-SE NO HOTEL COM LUCKY LUKE!
ÓPTIMO! PODEMOS "SALGAR" A MINA SOSSEGADAMENTE!
"SALGAR A MINA" OPERAÇÃO DESONESTA QUE CONSISTE EM DISPARAR CONTRA A ROCHA UM CARTUCHO CARREGADO COM OURO EM PÓ UM PEDAÇO DESTA ROCHA ENVIADO PARA ANÁLISE, REVELARÁ, COMO É EVIDENTE, UMA GRANDE QUANTIDADE DE OURO.
ISSO PODIA EU FAZER.
DESASTRADO COMO É, ERA CAPAZ DE FALHAR!.. AO PREÇO A QUE ESTÁ O OURO EM PÓ...
ENTREGUEI A AMOSTRA DA ROCHA NO "PONEY EXPRESS". CHEGA A NOVA IORQUE DAQUI A POUCOS DIAS..
ÓPTIMO! ACABEI DE ESCREVER OS ARTIGOS PARA OS JORNAIS, ANUNCIANDO A DESCOBERTA DE OURO EM GOLD HILL!

TOMA LÁ, COLORADO. UM EXEMPLAR PARA O JORNAL DE BINGO CREEK, E OUTRO PARA ENVIAR POR TELÉGRAFO AOS PRINCIPAIS JORNAIS DOS ESTADOS UNIDOS!
MAS ATENÇÃO, COLORADO, NÃO FAÇA NADA SEM EU DIZER! NADA DE PRECIPITAÇÕES, MEU CARO!
ORA... ESPERAR PARA QUÊ?... POR QUE HAVEMOS DE ATRASAR A NOSSA MARCHA PARA A RIQUEZA?
COM ESTE DINHEIRO VOU COMPRAR UMA QUINTINHA... FIQUEI BEM CURADO DA FEBRE DO OURO!...
QUE ANDARÃO DENVER E COLORADO A MAQUINAR?... ESTOU A ACHÁ-LOS MUITO AGITADOS...
BINGO CREEK BUGLE
ESTE ARTIGO É PARA SAIR NA PRÓXIMA EDIÇÃO!
ISSO MAIS DEVAGAR! NORMALMENTE, A PRÓXIMA EDIÇÃO DO NOSSO DIÁRIO SAI DEPOIS DE AMANHÃ! É ASSIM TÃO IMPORTANTE?
OH!...
MUDAMOS A PRIMEIRA PÁGINA! UMA NOTÍCIA SENSACIONAL!
?
MAS HÁ TRÊS DIAS QUE ESTOU A TRABALHAR NESTAS ÚLTIMAS NOTÍCIAS!
NÃO INTERESSA! ISTO É PARA A PRIMEIRA PÁGINA, A CINCO COLUNAS! É UM FURO! VAI FAZER VENDER PAPEL!
E O CONCURSO DE TRICÔ ORGANIZADO PELA SENHORA BLOWFISH?...
QUANDO A SENHORA BLOWFISH LER ISTO, VAI PERDER A VONTADE DE FAZER TRICÔ!
MORRIS & GOSCINNY
MAIS ADIANTE
ENVIE ISTO IMEDIATAMENTE PARA AS MORADAS INDICADAS.
TATITI TATATA TITATI TI TI TITATI ?!?...

POR ONDE ANDOU, COLORADO? AO MENOS NÃO FEZ NENHUM DISPARATE?
PELO CONTRÁRIO.
?
?!
NÃO QUERIA VER O HOMEM DA REPARTIÇÃO DE MINAS? ELE VEIO MAIS CEDO DO QUE SE ESPERAVA... PARECE QUE RECEBEU NOTÍCIAS IMPORTANTES.
ÓPTIMO.
MEU CARO COLORADO, VAI TER QUE COMEÇAR O SEU TRABALHO MAIS CEDO DO QUE ESPERAVA...
MEU CARO. TENHO UMA BOA NOTÍCIA PARA LHE DAR. O TRABALHO JÁ ESTÁ FEITO.
O QUÊ? JÁ ESPALHOU O BOATO DA DESCOBERTA DE OURO NA MINA DE POWELL?!?
A MINA AINDA NÃO É NOSSA! E SE POWELL PENSA QUE SE DESCOBRIU LÁ OURO, JÁ NÃO NOS VENDE A MINA!
ISSO NÃO É RAZÃO PARA...
CARO AMIGO, A REPARTIÇÃO DE MINAS ESTÁ ABERTA. PODEMOS IR ASSINAR O CONTRATO DE VENDA IMEDIATAMENTE!
ESTÁ BEM, LOGO QUE ACABARMOS DE JOGAR. É VOCÊ, LUCKY LUKE...
MAS...
TEM A CERTEZA QUE É A MINHA VEZ?
SILÊNCIO! PODE ESPERAR UNS MINUTOS, OU NÃO?

NUNCA PENSEI QUE ESTE JOGO FOSSE TÃO ARRASANTE PARA OS NERVOS...
TEM A CERTEZA DE QUE É A MINHA VEZ, POWELL, A SÉRIO?
...EDIÇÃO ESPECIAL! LEIAM O "BINGO CREEK BUGLE"!...
IMPORTA-SE DE FECHAR A PORTA? ASSIM NÃO PODEMOS CONCENTRAR-NOS.
COM TODO O PRAZER!...
UF! É PRECISO QUE POWELL NÃO LEIA O JORNAL ANTES DE ASSINAR OS PAPÉIS!
PODIAM ACELERAR A PARTIDA JOGANDO AS PEÇAS AO POKER...
A SÉRIO, LUKE, TENHO A CERTEZA QUE É A SUA VEZ.
NESSE CASO, XEQUE-MATE, MEU CARO POWELL.
VOCÊ É IMBATÍVEL A MANEJAR OS CAVALOS, LUCKY LUKE!
BEM, VAMOS LÁ À REPARTIÇÃO DE MINAS ASSINAR OS TAIS PAPÉIS...
MAS QUE É QUE SE PASSA AQUI?
OH!... AHM... É UMA TRADIÇÃO LOCAL... A FESTA ANUAL DAS PÁS E PICARETAS...
PSST, Ó MIÚDO!
LEIAM O "BUGLE"!
MAS, SENHORA BLOWFISH, E O NOSSO CONCURSO DE TRICÔ?
PELO QUE VEIO NO JORNAL, TENHO MAIS QUE FAZER DO QUE TRICOTAR!
36 B

OH! OUÇA ISTO, POWELL!
"OURO EM GOLD HILL! A MINA DO VELHO POWELL A TRANSBORDAR DE OURO! FORAM ENVIADAS PARA NOVA IORQUE AMOSTRAS PARA ANÁLISE, DE UMA RIQUEZA INACREDITÁVEL! GOLD HILL É UMA COLINA DE OURO!"
YUP-IIIIIIII!
AHM.. SABE.. NÃO SE PODE ACREDITAR EM TUDO QUE VEM NOS JORNAIS. TALVEZ SEJA UMA BRINCADEIRA E..
JULGA QUE SOU PARVO? FICO COM A MINA E VOU JÁ PARA LÁ!..
..ALIÁS, SEMPRE TIVE A CERTEZA QUE HAVIA OURO NA MINHA MINA!..
VOCÊ E AS SUAS PRECIPITAÇÕES! ESTRAGOU TUDO!
POF!
EH! POWELL! AO MENOS DEVOLVA-ME O DINHEIRO!
É JUSTO!
37A
NUNCA! MAS É QUE NUNCA VI NINGUÉM TRATAR O DINHEIRO DESTA MANEIRA!..
TODA A GENTE ABANDONOU BINGO CREEK PARA IR PROCURAR OURO... ACHO QUE VAMOS EMBORA...
EXACTO.. ANTES QUE ELES VOLTEM..
UM MOMENTO!
37B

ACHO QUE VOU PRECISAR DE VOCÊS DENTRO DE MUITO POUCO TEMPO...
LAMENTO, CARO AMIGO, TENHO UMA AGENDA TERRIVELMENTE SOBRECARREGADA. MAS TALVEZ O MEU CAMARADA POSSA ESPERAR...
EU? PORQUÊ? VAMOS DECIDIR ISSO AO POKER!...
NESSE CASO...
PERMITO-ME INSISTIR...
FAÇAM FAVOR. NÃO LHES FAÇO MAL...
XERIFE
PÔR ESTES DOIS NA PRISÃO DURANTE UNS DIAS? COM CERTEZA, LUKE, MAS COM QUE ACUSAÇÃO?
PENSO QUE BASTA TELEGRAFAR AOS XERIFES DA REGIÃO PARA ARRANJAR MOTIVOS PARA OS PRENDER UNS DIAS...
ESSA É BOA! HÁ MOTIVOS ATÉ PARA NOS ENFORCAREM TRÊS VEZES!
?!?
CONTO CONSIGO, XERIFE! DESCONFIO MUITO DESSES PASSARÕES!
POF!
UUIII!
ENTRETANTO, GRAÇAS ÀS MARAVILHAS DO PROGRESSO, A FALSA NOTÍCIA ESPALHA-SE A UMA VELOCIDADE FULMINANTE
SAN FRANCISCO
OURO!!!
New York
Fartura de pepitas por toda a parte!
El Mejicano de
¡¡ORO!!
CHINATOWN NEWS
E GOLD HILL, A COLINA DE OURO, TORNA-SE PALCO DE UMA ACTIVIDADE TÃO FEBRIL COMO INVULGAR...

E COMEÇA A CORRIDA PARA O OURO! UMA CORRIDA QUE IMPELE IRRESISTIVELMENTE PARA A QUIMÉRICA PROMESSA DE UMA FORTUNA FÁCIL, POPULAÇÕES INTEIRAS, SEM DISTINÇÃO DE CLASSES SOCIAIS, DE RAÇAS
NEM DE CORES
GOLD HILL, A CIDADE FANTASMA, DEPRESSA REENCONTRA A SUA ANTIGA ANIMAÇÃO...
BANG
QUARTOS
No Vacancy
completo
RECOMEÇAM TODAS AS ACTIVIDADES
ENTÃO MENINOS, ATENÇÃO!
COMO ESTÁVAMOS A DIZER NA LIÇÃO ANTERIOR...
RECEIO BEM QUE AINDA VAI ACABAR TUDO MAL, JOLLY JUMPER...
DIZ ELE QUE RECEIA. ELE ADORA SARILHOS, O MEU COWBOY!
ENTÃO, POWELL, SEMPRE ENCONTROU O TAL FILÃO?..
AINDA NÃO, RAPAZ, MAS HÁ-DE APARECER! VEIO NO JORNAL, NÃO VEIO?

MAS PASSADOS ALGUNS DIAS...
O DESÂNIMO APODERA-SE DOS PESQUISADORES.
NEM VESTÍGIOS DE METAL PRECIOSO.
MAS AS AMOSTRAS DA MINA DE POWELL ERAM INCRIVELMENTE RICAS!
NÃO É JUSTO! NÃO ESTÁ CERTO QUE POWELL TENHA TODO O OURO DA REGIÃO!
POIS!
VAMOS FALAR COM ELE!
POR CAUSA DELE É QUE ESTAMOS AQUI!
OURO?! ENCONTREI TANTO COMO VOCÊS! NÃO PERCEBO NADA DISTO!
FOI VOCÊ QUE NOS FEZ ABANDONAR TUDO PARA VIR PARA CÁ!
PARECE QUE É ALTURA DE INTERVIR...
POIS! FOI VOCÊ QUE LANÇOU O BOATO!
ENFORCA-SE!
FRANCAMENTE, JÁ É MANIA! TODA A GENTE O QUER ENFORCAR!
QUE ME ENFORQUEM SE EU PERCEBO ALGUMA COISA!
SILÊNCIO! ACALMEM-SE DURANTE UMA HORA! TENHO REVELAÇÕES PARA LHES FAZER! ENQUANTO ESPERAM, POR QUE NÃO VÃO CAVAR NA MINA DE POWELL?
ISSO MESMO! O QUE ENCONTRAREM É PARA VOCÊS! ESPERO QUE SE DIVIRTAM!
NÃO EMPURREM!
AI O MEU PÉ!
CUIDADO COM A PICARETA!
VEJO QUALQUER COISA A BRILHAR LÁ AO FUNDO!
É O MEU DENTE! TIRA OS DEDOS DA MINHA BOCA, COIOTE!
VOU A BINGO CREEK, POWELL.
NÃO DEMORE! VÃO SAIR DALI FURIOSOS...

ESTÃO A GOZAR CONNOSCO! NÃO HÁ OURO NESTA MINA!
POIS NÃO! VAMOS ENFORCÁ-LO!
VAMOS ENFORCAR ALGUÉM! SEJA QUEM FOR, MAS ENFORCA-SE!
ESPEREM! JÁ AÍ VEM LUCKY LUKE!
PIOR PARA ELE, ENFORCA-SE TAMBÉM!
ESTES SENHORES TÊM UMAS REVELAÇÕES A FAZER...
CEDO-LHE A PALAVRA, MEU CARO COLORADO...
EU? PORQUE? DECIDE-SE AO POKER!
SE EU TIVESSE AS MÃOS LIVRES, COLORADO, JÁ TINHA APANHADO COM QUALQUER COISA NO CHAPÉU!
MEUS SENHORES, ESTOU A PERDER A PACIÊNCIA...
FOMOS NÓS QUE "SALGÁMOS" A MINA E QUE LANÇÁMOS O BOATO DA DESCOBERTA DE OURO... TAMBÉM FIZEMOS TUDO PARA EXPULSAR E FAZER ENFORCAR POWELL... MAS TIVEMOS UMA INFÂNCIA MUITO INFELIZ...
ENFORCAM-SE!
SILÊNCIO! ESTÃO SEMPRE A FALAR EM ENFORCAR, POR ESTES LADOS!
É VERDADE QUE ESTES DOIS SÃO UNS PATIFES! UNS BATOTEIROS! APLIQUEM-LHES O CASTIGO DOS BATOTEIROS E QUE VÃO FAZER BATOTA PARA OUTRO LADO!
JÁ PERCORREMOS O PAÍS TODO ASSIM!...
POIS É! SE ELES USASSEM O ALCATRÃO PARA O DEITAREM NAS ESTRADAS EM VEZ DE O DEITAREM EM CIMA DOS UTENTES, ERA MUITO MELHOR!...

PRONTO... NÃO FICA MAIS NADA!
ACABOU-SE, LUKE... VÃO-SE TODOS EMBORA... É UMA LOUCURA PENSAR QUE É POSSÍVEL FAZER REVIVER UMA CIDADE FANTASMA. TAMBÉM VOU EMBORA E GOLD HILL MORRE DE VEZ...
MAS POR QUÊ DEIXÁ-LA MORRER?
OS COLCHÕES, O CANÁRIO, A MESA, O AVÔ, AS PANELAS...
NÃO VÊ QUE NÃO HÁ OURO...
ESTOU FARTO DE OUVIR FALAR EM OURO!...
QUEM VAI FALAR COM ESSES CABEÇAS DE PICARETA SOU EU!
OUÇAM LÁ VOCÊS TO...
CLIC! CLIC!
JÁ DEI TIROS DEMAIS NESTA HISTÓRIA...
OUÇAM LÁ, VOCÊS TODOS!
PAN! PAN!
VÃO FAZER DISTO UMA CIDADE FANTASMA! SÓ DEPENDE DE VOCÊS FAZÊ-LA VIVER E VIVEREM AQUI FELIZES!...
MAS COMO? NÃO VÊ QUE NÃO HÁ OURO NESTA TERRA!
JÁ QUE LAVRARAM ESTA TERRA A PROCURAREM OURO, AGORA É SÓ SEMEÁ-LA!
TEM RAZÃO! LUCKY LUKE TEM RAZÃO!

EU TAMBÉM ESTAVA PARA IR EMBORA, MAS LUKE TEM RAZÃO! ESTA TERRA É RICA! TEM ÁGUA E LUGAR PARA TODOS! O OURO SERÁ O TRIGO QUE VAMOS CULTIVAR!
PARTAM, SE ISSO VOS AGRADA, MAS EU FICO!
EU TAMBÉM! ESTE JERICO DANADO RECUSA-SE A ANDAR!
TAMBÉM FICO!
E EU!
¡YO TAMBIEN!
YA-HOOOOO!
VIVA GOLD HILL!
SARAH! PODES DESCARREGAR O AVÔ! FICAMOS CÁ!...
UMA SÃ ACTIVIDADE REINA EM GOLD HILL. O ARADO SUBSTITUI AS PÁS E AS PICARETAS E ACABA O TRABALHO QUE ELAS COMEÇARAM.
SALOON
PRONTO, JOLLY JUMPER, PARECE-ME QUE JÁ NÃO TEMOS AQUI NADA A...
LUCKY LUKE!
QUE SE PASSA?
É INCRÍVEL, LUCKY LUKE! INCRÍVEL! VENHA VER!
NÃO QUER DIZER QUE...
É QUE É ISSO MESMO!

(*) REALMENTE, GOLD HILL TORNOU-SE HOJE NUMA METRÓPOLE AGRÍCOLA, COM 657.541 HABITANTES, VÁRIOS SILOS DE TRIGO E MODERNOS MATADOUROS. A SUA FEIRA AGRÍCOLA É UMA DAS MAIS IMPORTANTES DO MUNDO...